

QUỐC HỘI

THÔNG CÁO

của Ủy ban thường vụ Quốc hội.

Ngày 27 tháng 3 năm 1980, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã họp phiên thường lệ dưới sự chủ tọa của Chủ tịch Ủy ban thường vụ Quốc hội Trường-Chinh.

Tham dự phiên họp này có các vị đại diện của Hội đồng Chính phủ, Tòa án nhân dân tối cao, Viện kiểm sát nhân dân tối cao và Ủy ban đối ngoại của Quốc hội.

1. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã nghe Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Nguyễn Cơ Thạch, thay mặt Hội đồng Chính phủ, báo cáo về việc ký kết Hiệp ước hữu nghị và hợp tác giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Tiệp-khắc.

Ủy ban thường vụ Quốc hội nhận định rằng việc ký kết hiệp ước nói trên là một sự kiện quan trọng đánh dấu một giai đoạn mới của tình đoàn kết chiến đấu và hợp tác nhiều mặt giữa nước ta và nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Tiệp-khắc anh em, đáp ứng nguyện vọng của nhân dân hai nước, phù hợp với lợi ích của các nước xã hội chủ nghĩa và góp phần tích cực vào sự nghiệp hòa bình trên thế giới.

Ủy ban thường vụ Quốc hội nhất trí tán thành và phê chuẩn Hiệp ước hữu nghị và hợp tác giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Tiệp-khắc ký tại Hà Nội ngày 14 tháng 2 năm 1980.

2. Theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã

quyết định cho hoãn cuộc bầu cử đại biểu Hội đồng nhân dân cấp tỉnh và thành phố trực thuộc trung ương.

3. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định một số vấn đề về công tác xét xử của Tòa án nhân dân tối cao.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH số 94-CP ngày 26-3-1980 về việc sửa đổi, bổ sung một số điểm trong nghị định số 203-CP ngày 19-11-1962 của Hội đồng Chính phủ về giao thông vận tải đường biển⁽¹⁾.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ nghị định số 203-CP ngày 19-11-1962 của Hội đồng Chính phủ về giao thông vận tải đường biển;

Căn cứ sự phát triển của ngành hải sản trong giai đoạn hiện nay;

Xét đề nghị của đồng chí Bộ trưởng Bộ Hải sản và Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải tại công văn số 989-HS/VP ngày 18-4-1979 và công văn số 3974-LB/HS/GTVT ngày 3-12-1979,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay sửa đổi, bổ sung một số điểm trong nghị định số 203-CP ngày 19-11-1962 của Hội đồng Chính phủ về giao thông vận tải đường biển, ở các điều thuộc các chương sau đây:

(1) In trong Công báo 1962-số 45-trang 620

Điều 2 trong chương I nghị định số 203-CP được sửa đổi và thay bằng điều 2 mới như sau :

Điều 2 mới : « Trừ những phương tiện đi biển của quân đội nhân dân, công an nhân dân, tất cả các phương tiện đi biển của cơ quan Nhà nước, xí nghiệp quốc doanh, công tư hợp doanh, hợp tác xã hay tập đoàn (bất luận là phương tiện vận tải hay phương tiện chuyên dùng như tàu kéo, tàu cuốc, tàu hoa tiêu, v.v...) đều do các cơ quan giao thông vận tải có trách nhiệm thống nhất quản lý kỹ thuật, kiểm tra an toàn, đăng ký và cấp giấy phép đi lại. Riêng đối với các phương tiện đi biển làm nghề cá nay quy định :

1. Các phương tiện có chiều dài đường nước thiết kế từ 20 mét trở xuống do các cơ quan ngành hải sản chịu trách nhiệm thống nhất quản lý về kỹ thuật, kiểm tra an toàn, đăng ký và cấp giấy phép đi lại.

2. Đối với các loại tàu cá sau đây vẫn do các cơ quan giao thông vận tải chịu trách nhiệm thống nhất quản lý về kỹ thuật, kiểm tra an toàn, đăng ký và cấp giấy phép đi lại :

a) Tàu cá có đường nước thiết kế trên 20 mét ;

b) Tàu nước ngoài không kể kích thước lớn nhỏ được phép vào đánh cá ở vùng biển và vào các cảng của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ;

c) Tàu cá của Việt Nam không kể kích thước lớn nhỏ ra hoạt động ở ngoài vùng biển của Việt Nam ».

Điều 8 trong chương II nghị định số 203-CP được sửa đổi và thay bằng điều 8 mới như sau :

Điều 8 mới : « Thuyền trưởng, thợ máy, thợ điện trên các phương tiện cơ giới đi biển đều phải có bằng do cơ quan giao thông vận tải cấp. Các nhân viên vô tuyến điện sẽ do Tổng cục Bru điện và truyền thanh đào tạo và cấp bằng. Bộ Giao thông vận tải quy định những điều kiện về việc cấp bằng cho thuyền trưởng, thợ máy, thợ điện, về năng lực của công nhân viên trên tàu, đồng thời tổ chức việc đào tạo, sát hạch và cấp bằng cho thuyền trưởng, thợ máy, thợ điện của các phương tiện đi biển.

Các việc đào tạo, sát hạch và cấp bằng cho thuyền trưởng, thợ máy của các tàu cá sẽ do Bộ Hải sản đảm nhận ».

Điều 2. — Các đồng chí Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải, Hải sản, Quốc phòng Nội vụ, chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố có vùng biển và đặc khu chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà Nội, ngày 26 tháng 3 năm 1980

T.M. Hội đồng Chính phủ

Thủ tướng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

QUYẾT ĐỊNH số 95-CP ngày 27-3-1980 về chính sách xây dựng các vùng kinh tế mới.

Mở rộng diện tích nông, lâm nghiệp, xây dựng các vùng kinh tế mới là nhiệm vụ kinh tế cực kỳ quan trọng nhằm phát triển sản xuất, phân bổ lại lực lượng